

GVERNUL ROMANIEI

HOTARARE

privind stabilirea cerintelor referitoare la etichetarea si eficienta energetica pentru introducerea pe piata a aparatelor de climatizare de uz casnic

In temeiul art. 108 din Constitutia Romaniei, republicata,

Guvernul Romaniei adopta prezenta hotarare.

Art. 1. - (1) Prezenta hotarare stabileste cerintele referitoare la etichetarea si eficienta energetica pentru introducerea pe piata a aparatelor de climatizare de uz casnic, denumite in continuare *aparate*.

(2) Sunt supuse prevederilor prezentei hotarari aparatele alimentate de la reseaua electrica, asa cum sunt definite in standardele europene EN 255-1 si EN 814-1 sau in standardele europene armonizate, ale caror numere de referinta au fost publicate in Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, adoptate ca standarde romane sau ca standarde nationale ale statelor membre ale Uniunii Europene si pentru care numerele de referinta sunt publicate.

(3) Prezenta hotarare se aplica aparatelor, inclusiv pentru situatia cand acestea sunt comercializate pentru alte utilizari decat cele casnice.

Art. 2. - (1) In cazul aparatelor care fac obiectul unui contract de furnizare la distanta, incheiat in conditiile legii, adica cele care sunt oferite la vanzare, inchiriere sau vanzare in rate printr-o comunicare scrisa, cum ar fi catalog comandat prin posta si care implica faptul ca potentialul cumparator nu poate vedea fizic aparatul distribuit, oferta de comercializare trebuie sa fie insotita de informatii referitoare la caracteristicile tehnice ale aparatului, prevazute in anexa nr. 1.

(2) Informatiile prevazute la alin. (1) sunt puse la dispozitie potentialului cumparator anterior achizitionarii aparatului.

Art. 3. - Prevederile prezentei hotarari nu se aplica:

- a) aparatelor care pot folosi alte surse de energie;
- b) aparatelor de tip aer-apa si apa-apa;
- c) unitatilor cu puterea frigorifica mai mare de 12 kW;

Art. 4. - In sensul prezentei hotarari, urmatoorii termeni se definesc astfel:

a) *furnizor* - producatorul ori reprezentantul sau autorizat stabilit pe teritoriul Romaniei sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene ori persoana responsabila cu introducerea pe piata a aparatului;

b) *distribuitor* - operator economic care vinde en detail sau orice alt operator economic care vinde, inchiriaza, vinde in rate ori expune aparate in vederea comercializarii catre utilizatorul final;

c) *fisa* - un tabel standard cu informatii tehnice privind aparatul;

d) *alte resurse esentiale* - apa, chimicale sau orice alte substante consumate de aparat pentru functionarea normala a acestuia;

e) *informatii suplimentare* - alte informatii privind performanta aparatului, care se refera la sau care servesc la evaluarea consumului de energie ori de alte resurse esentiale ale aparatului.

Art.5. - (1) Se admite introducerea pe piata numai a aparatelor care indeplinesc cumulativ urmatoarele conditii:

a) au aplicata, intr-un loc vizibil, in exterior, pe partea frontala sau de sus a aparatului, o eticheta care cuprinde informatii referitoare la consumul de energie electrica, alte forme de energie si alte resurse esentiale, precum si informatii suplimentare potrivit prevederilor anexei nr. 2;

b) sunt insotite de o fisa ale carei continut si format sunt prevazute in anexa nr. 3.

(2) Informatiile prevazute de prezenta hotarare sunt stabilite prin masuratori efectuate in conformitate cu standardele europene armonizate, ale caror numere de referinta au fost publicate in Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, adoptate ca standarde romane sau standarde nationale ale statelor membre ale Uniunii Europene si pentru care numerele de referinta sunt publicate.

(3) Lista standardelor romane care adopta standardele europene armonizate se aproba si se actualizeaza periodic prin ordin al ministrului economiei si comertului si se publica in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

(4) Informatiile referitoare la nivelul de zgomot prevazute in anexele nr. 1 - 3 sunt facute publice in conformitate cu prevederile art. 3 din Hotararea Guvernului nr. 482/2004 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piata a aparatelor electrocasnice in functie de nivelul zgomotului transmis prin aer. Nivelul de zgomot este masurat in conformitate cu prevederile Hotararii Guvernului nr. 482/2004.

(5) Clasa de eficienta energetica a unui aparat este determinata conform prevederilor anexei nr. 4.

(6) Prevederile alin. (1) nu se aplica placutelor indicatoare sau echivalentelor acestora, fixate pe aparat, pentru scopuri de securitate a utilizatorului.

(7) Echivalentele in limbile comunitare pentru termenii utilizati pe eticheta si in fisa sunt prevazute in anexa nr. 5.

Art. 6. – Sunt exceptate de la prevederile art. 5 alin. (1):

a) aparatele a caror productie a incetat inainte de data intrarii in vigoare a prezentei hotarari;

b) aparatele second-hand.

Art. 7. - (1) Furnizorul raspunde pentru furnizarea etichetei si a fisei si pentru corectitudinea informatiilor inscrise in acestea.

(2) Consimtamantul furnizorului pentru publicarea informatiilor inscrise in eticheta sau in fisa este prezumat.

(3) Obligatia de aplicare a etichetei revine distribuitorului. Furnizorul are obligatia sa transmita gratuit distribuitorului etichetele necesare. In acest sens, alegerea sistemului de livrare a etichetelor ramane la latitudinea furnizorului. Totusi, in cazul in care distribuitorul solicita transmiterea etichetelor, furnizorii asigura livrarea imediata a acestora.

(4) Informatiile inscrise in eticheta sunt redactate in limba romana, fara a exclude posibilitatea furnizarii lor si intr-o limba de circulatie internationala.

(5) Se interzice aplicarea de alte etichete, marci, simboluri, inscriptii referitoare la consumul de energie, care nu corespund cerintelor prezentei hotarari, daca exista posibilitatea inducerii in eroare sau a confuziei, cu exceptia etichetelor ecologice comunitare sau nationale.

Art. 8. – (1) Furnizorul intocmeste documentatia tehnica care atesta conformitatea aparatelor cu cerintele prezentei hotarari si care permite evaluarea exactitatii informatiilor de pe eticheta si din fisa.

(2) Documentatia prevazuta la alin. (1) contine:

- a) denumirea si sediul furnizorului;
- b) descrierea generala a aparatului, care sa permita identificarea fara echivoc a acestuia;
- c) informatii, inclusiv desene relevante, privind principalele caracteristici de proiectare ale modelului, in special cele care afecteaza, in mod esential, consumul de energie;
- d) rapoarte privind testele de masurare a performantelor efectuate in conformitate cu procedurile de incercare cuprinse in standardele prevazute la art. 5 alin. (2);
- e) instructiuni de utilizare.

(3) Furnizorul pastreaza documentatia prevazuta la alin. (1) timp de 5 ani de la data fabricarii ultimului aparat din seria respectiva de fabricatie.

(4) Furnizorul prezinta spre examinare organelor de control abilitate documentatia prevazuta la alin. (1).

Art. 9. – Atunci cand informatiile se refera la o combinatie specifica de modele, bazate pe calcule de proiectare si/sau o extrapolare de combinatii, documentatia trebuie sa contina detalii ale acestor calcule si/sau extrapolari si detalii privind incercarile efectuate pentru verificarea acuratetei calculelor efectuate, detalii ale modelului matematic pentru calculul performantei sistemelor split si masuratorilor efectuate pentru verificarea modelului.

Art. 10. – Nu poate fi interzisa sau restransa introducerea pe piata a aparatelor care sunt conforme cu prevederile prezentei hotarari.

Art. 11. – (1) Organele de control abilitate considera ca etichetele si fisele sunt conforme cu prevederile prezentei hotarari, in lipsa elementelor care demonstreaza contrariul.

(2) Organele de control abilitate pot solicita furnizorilor sa puna la dispozitie documentele cu privire la exactitatea informatiilor cuprinse in eticheta sau fisa, numai daca au motive sa creada ca acestea sunt incorecte.

Art. 12. – (1) Constituie contraventii urmatoarele fapte:

- a) nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (1) si ale art. 7 alin. (1);
- b) nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (2);

(2) Contraventiile prevazute la alin. (1) se sanctioneaza dupa cum urmeaza:

- a) cu amenda de la 800 lei (RON) la 1.500 lei (RON) cele prevazute la lit. a);
- b) cu amenda de la 300 lei (RON) la 1.000 lei (RON) cele prevazute la lit. b);

(3) Constatarea contraventiilor si aplicarea sanctiunilor se fac de catre personalul anume imputernicit din cadrul Agentiei Romane pentru Conservarea Energiei.

Art. 13. - Dispozitiile referitoare la contraventii, prevazute la art. 11, se completeaza cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contraventiilor, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr. 180/2002, cu modificarile si completarile ulterioare.

Art. 14. - Anexele nr. 1-5 fac parte integranta din prezenta hotarare.

Art. 15. - Prezenta hotarare intra in vigoare la 30 de zile de la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Art. 16. - La data intrarii in vigoare a prezentei hotarari, Hotararea Guvernului nr. 407/2003 privind stabilirea cerintelor referitoare la etichetarea si eficienta energetica pentru

introducerea pe piata a aparatelor de climatizare de uz casnic, publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 267 din 17 aprilie 2003, se abroga.

Art. 17. - Prezenta hotarare transpune Directiva Comisiei Europene 2002/31/CE pentru implementarea Directivei Consiliului European 1992/75/CEE cu privire la etichetarea energetica a aparatelor de climatizare de uz casnic, publicata in Jurnalul Oficial al Comunitatilor Europene (JOCE) nr. L 86 din data de 3 aprilie 2002 (paginile 0026-0041).

Bucuresti, 22 decembrie 2005
Nr. 1.871

Anexa nr. 1

INFORMATII **cuprinse in cadrul contractului de furnizare la distanta**

Cataloagele comandate prin posta sau alte mijloace de comunicare scrisa, conform prevederilor art. 2, cuprind urmatoarele informatii, furnizate in ordinea indicata mai jos:

1. Marca comerciala a furnizorului.
2. Elementele de identificare a modelului de aparat stabilit de furnizor; pentru sistemele split si multi-split, identificarea unitatilor interioare si exterioare ale combinatiei de modele la care corespund cifrele indicate alaturat.
3. Clasa de eficienta energetica a modelului, determinata conform anexei nr. 4 si exprimata astfel: "Clasa de eficienta energetica, pe o scara de la A (mai eficient) la G (mai putin eficient)". Daca aceasta informatie este specificata intr-un tabel, poate sa fie exprimata in alta forma cu conditia sa rezulte cu claritate ca scara este de la A (mai eficient) la G (mai putin eficient).
4. Cand informatiile sunt prezentate sub forma de tabel, iar unele aparate care figureaza in acest tabel au primit o eticheta ecologica comunitara, in conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 1980/2000 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare, aceasta informatie poate sa figureze aici. In acest caz, capul de tabel va indica „Eticheta ecologica comunitara” si in tabel va fi introdusa o copie a etichetei ecologice comunitare. Aceasta prevedere nu aduce prejudicii exigentelor prevazute de sistemul de atribuire a etichetei ecologice comunitare.
5. Consumul anual de energie, calculat pe baza unui consum mediu de 500 ore/an, determinat in conformitate cu prevederile art. 5, alin. (2) din hotarare (conditii T1 „moderate”) si definit conform prevederilor pct. 5 din anexa nr. 2.
6. Puterea frigorifica definita drept capacitate frigorifica, in kW, a aparatului ce functioneaza in regim de racire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5, alin. (2) din hotarare, (conditii T1 „moderate”), definita conform prevederilor pct. 6 din anexa nr. 2.
7. Eficienta frigorifica a aparatului, in regim de racire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1 „moderate”).
8. Tipul aparatului: numai racire, incalzire/racire.
9. Modul de racire: racire cu aer, racire cu apa.
10. Numai pentru aparate cu functie de incalzire (eticheta 2), puterea calorica definita drept capacitate de incalzire, in kW, a aparatului in regim de incalzire, la sarcina maxima,

determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1 + 7C) si conform prevederilor pct. 10 din anexa nr. 2.

11. Numai pentru aparate cu functie de incalzire (eticheta 2), clasa de eficienta energetica in regim de incalzire, conform prevederilor anexei nr. 4, exprimata pe o scara de la A (mai eficient) la G (mai putin eficient), determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1+7C) si conform prevederilor pct. 11 din anexa nr. 2. In cazul in care caldura este produsa de o rezistenta electrica, coeficientul de performanta (COP) trebuie sa aiba valoarea 1.

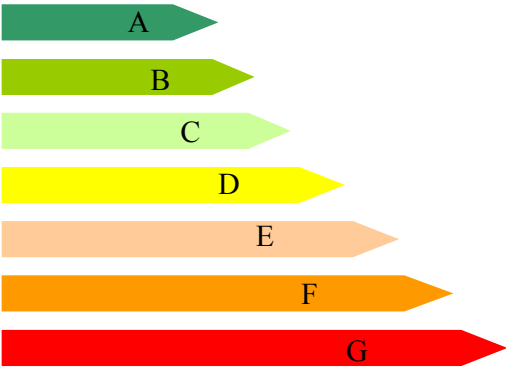


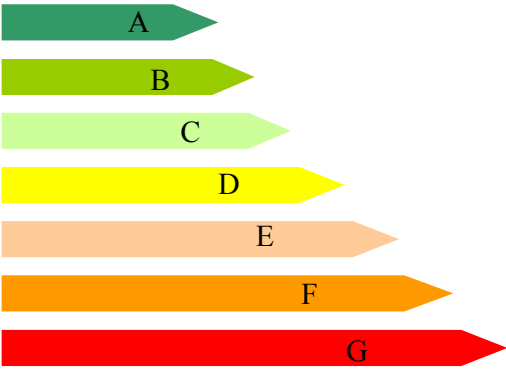

12. Atunci cand este aplicabil, nivelul de zgomot masurat in timpul functionarii in conditii standard, determinat conform prevederilor Hotararii Guvernului nr. 482/2004.

13. Furnizorii pot include suplimentar informatiile la pct. 5 si 8 daca au efectuat alte proceduri de incercare in conformitate cu standardele prevazute la art. 5 alin. (2), din hotarare.

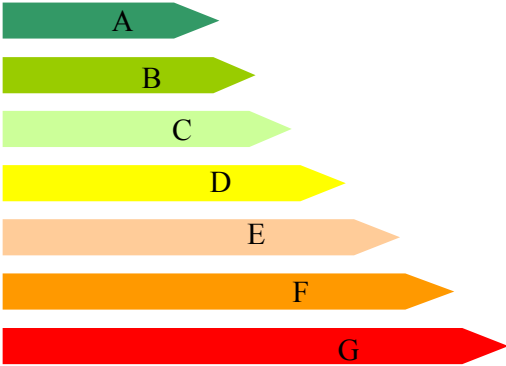




Daca o copie a etichetei, color sau alb-negru, este inclusa in fisa, atunci in fisa se introduc numai acele informatii care nu sunt cuprinse in eticheta.

Nota: Echivalentele in alte limbi pentru termenii prezentati mai sus sunt redade in anexa nr. 5.

Eticheta numai pentru aparatele de racire – Eticheta 1

Energie		Aparat de climatizare	
Fabricant Unitate exterioara Unitate interioara		LOGO ABC 123 ABC 123	
Mai eficient		  	
			
Mai putin eficient			
Consum anual de energie, kWh in regim de racire (consumul real depinde de modul de utilizare si de climat)		X.Y	
Puterea frigorifica kW		X.Y X.Y	
Eficienta frigorifica La sarcina maxima (cel mai ridicat)			
Tip	Numai racire —	←	
	Racire/incalzire —		
	Racire cu aer —	←	
	Racire cu apa —		
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) Fisa de informatii continuta in brosură de produs			
Standard EN 814 Aparat de climatizare Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetica a aparaterelor de climatizare de uz casnic			

Eticheta pentru aparatele de racire/ incalzire – Eticheta 2

Energie	Aparat de climatizare
Fabricant Unitate exterioara Unitate interioara	LOGO ABC 123 ABC 123
Mai eficient 	 
Mai putin eficient Consum anual de energie, kWh in regim de racire (consumul real depinde de modul de utilizare si de climat) Puterea frigorifica kW Eficienta frigorifica La sarcina maxima (cel mai ridicat)	X.Y X.Y X.Y
Tip Numai racire — Racire/incalzire — <hr/> Racire cu aer — Racire cu apa —	
Puterea calorica kW	X.Y
Clasa de eficienta energetica la incalzire: A: mai eficient G: mai putin eficient	A B C D E F G
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) Fisa de informatii continuta in brosură de produs Standard EN 814 Aparat de climatizare Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetica a aparatelor de climatizare de uz casnic	

Precizari privind eticheta

Definirea informatiilor ce trebuie incluse in eticheta:

1. Denumirea furnizorului sau marca comerciala
2. Elementele de identificare a modelului de aparat stabilit de furnizor; pentru sistemele split si multi-split, identificarea unitatilor interioare si exterioare ale combinatiei de modele la care corespund cifrele indicate alaturat.
3. Clasa de eficienta energetica a modelului sau a combinatiei de modele, determinata in conformitate cu prevederile anexei nr. 4.

Varful sagetii continand litera indicatoare a clasei de eficienta energetica a aparatului trebuie plasat la acelasi nivel cu varful sagetii de eficienta energetica corespondente.

Inaltimea sagetii continand litera indicatoare trebuie sa fie mai mare decat inaltimea sagetilor in dreptul carora este plasata, dar nu mai mare decat dublul inaltimii acestora.

4. Fara a aduce atingere sistemului privind etichetarea ecologica comunitara, pentru aparatul la care s-a obtinut dreptul de aplicare a etichetei ecologice comunitare conform Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 1980/2000 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice; o copie a acesteia poate fi inclusa in eticheta.

5. Consumul anual de energie, estimat, calculat cu puterea totala definita conform standardelor prevazute la art. 5 alin. (2) multiplicata cu o medie de 500 ore/an in regim de racire la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1 „moderate”).

6. Puterea frigorifica definita drept capacitate frigorifica, in kW, a aparatului in regim de racire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1 „moderate”).

7. Eficienta frigorifica a aparatului in regim de racire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1 „moderate”).

8. Tipul aparatului: numai racire, incalzire/racire. Sageata indicatoare trebuie sa fie plasata la acelasi nivel cu tipul aparatului corespondent.

9. Modul de racire: racire cu aer, racire cu apa. Sageata indicatoare trebuie sa fie plasata la acelasi nivel cu tipul aparatului corespondent.

10. Numai pentru aparate cu functie de incalzire (eticheta 2), puterea calorica definita drept capacitate de incalzire, in kW, a aparatului in regim de incalzire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1 + 7C).

11. Numai pentru aparate cu functie de incalzire (eticheta 2), clasa de eficienta energetica la incalzire conform anexei nr. 4, exprimata pe o scara de la A (mai eficient) la G (mai putin eficient), determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1 + 7C). In cazul in care caldura este produsa de o rezistenta electrica, coeficientul de performanta (COP) trebuie sa aiba valoarea 1.

12. Atunci cand este aplicabil, nivelul de zgomot masurat in timpul functionarii in conditii standard, determinat conform prevederilor Hotararii Guvernului nr. 482/2004.

Nota: Echivalentele in alte limbi pentru termenii prezentati mai sus sunt redacte in anexa nr. 5.

Tiparire

Explicarea inscriptiilor existente pe eticheta:

Culori utilizate:

CMGN - cian, magenta, galben, negru

De exemplu: 07X0: 0% cian, 70% magenta, 100% galben, 0% negru

Sageti:

- A: X0X0

- B: 70X0

- C: 30X0

- D: 00X0

- E: 03X0

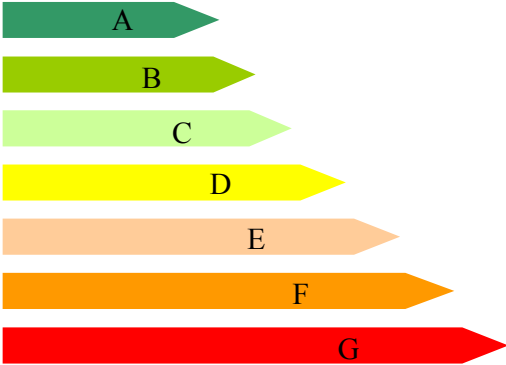





- F: 07X0

- G: 0XX0

Culoarea conturului: X070

Culoare de fond a sagetii ce indica clasa de eficienta energetica este negrul.

Textul se tipareste integral in negru. Fondul este alb.

5 mm	73 mm	33 mm	5 mm	
41 mm	<p>Energie</p> <p>Fabricant Unitate exterioara Unitate interioara</p>		<p>Aparat de climatizare</p> <p>LOGO ABC 123 ABC 123</p>	
90 mm	<p>Mai eficient</p>  <p>Mai putin eficient</p>		 	
41 mm	<p>Consum anual de energie, kWh in regim de racire (consumul real depinde de modul de utilizare si de climat)</p> <p>Puterea frigorifica kW</p> <p>Eficienta frigorifica La sarcina maxima (cel mai ridicat)</p>		<p>X.Y</p> <p>X.Y</p> <p>X.Y</p>	
5 mm	<p>Tip</p> <p>Numai racire —</p> <p>Racire/incalzire —</p>			
15 mm	<p>Racire cu aer —</p> <p>Racire cu apa —</p>			
23 mm	<p>Puterea calorica kW</p> <p>Clasa de eficienta energetica la incalzire: A: mai eficient G: mai putin eficient</p>		<p>X.Y</p> <p>A B C D E F G</p>	
44 mm	<p>Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Fisa de informatii continuta in brosură de produs</p> <p>Standard EN 814 Aparat de climatizare Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetica a aparatelor de climatizare de uz casnic</p>			

FISA

Fisa trebuie sa contina informatiile prevazute mai jos, care pot fi prezentate:

1. sub forma unui tabel, regrupand diferite aparate furnizate de acelasi furnizor;
2. alaturi/impreuna cu instructiunile de utilizare.

Daca se opteaza pentru modul de prezentare prevazut la pct. 1, informatiile se prezinta in ordinea urmatoare:

1. Marca comerciala a furnizorului
2. Elementele de identificare a modelului de aparat stabilit de furnizor

Pentru sistemele split si multi-split, identificarea unitatilor interioare si exterioare ale combinatiei de modele la care corespund cifrele indicate alaturat

3. Clasa de eficienta energetica a modelului, determinata conform anexei nr. 4 si exprimata astfel "Clasa de eficienta energetica, pe o scara de la A (mai eficient) pana la G (mai putin eficient)". Daca aceasta informatie este specificata intr-un tabel, poate sa fie exprimata in alta forma, cu conditia sa rezulte cu claritate ca scara este de la A (mai eficient) pana la G (mai putin eficient).

4. Cand informatiile sunt prezentate sub forma de tabel, iar unele aparate care figureaza in acest tabel au primit o eticheta ecologica comunitara, in conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 1980/2000 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare, aceasta informatie poate sa figureze aici. In acest caz, capul de tabel va indica „Eticheta ecologica comunitara” si in tabel va fi introdusa o copie a etichetei ecologice comunitare. Aceasta prevedere nu aduce prejudicii exigentelor prevazute de sistemul de atribuire a etichetei ecologice comunitare.

5. Consumul anual de energie, calculat pe baza unui consum mediu de 500 ore/an, determinat in conformitate cu prevederile art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1 „moderate”) si definit conform prevederilor pct. 5 din anexa nr. 2.

6. Puterea frigorifica definita drept capacitate frigorifica, in kW, a aparatului ce functioneaza in regim de racire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1 „moderate”), definita conform prevederilor pct. 6 din anexa nr. 2.

7. Eficienta frigorifica a aparatului, in regim de racire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1 „moderate”).

8. Tipul aparatului: numai racire, incalzire/racire.

9. Modul de racire: racire cu aer, racire cu apa.

10. Numai pentru aparate cu functie de incalzire (eticheta 2), puterea calorica definita drept capacitate de incalzire, in kW, a aparatului in regim de incalzire, la sarcina maxima, determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1 + 7C) si conform prevederilor pct. 10 din anexa nr. 2.

11. Numai pentru aparate cu functie de incalzire (eticheta 2), clasa de eficienta energetica in regim de incalzire conform anexei nr. 4, exprimata pe o scara de la A (mai eficient) la G (mai putin eficient), determinata in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare (conditii T1+7C) si conform prevederilor pct. 11 din anexa nr. 2. In cazul in care caldura este produsa de o rezistenta electrica, coeficientul de performanta (COP) trebuie sa aiba valoarea 1.

12. Atunci cand este aplicabil, nivelul de zgomot masurat in timpul functionarii in conditii standard, determinat conform prevederilor Hotararii Guvernului nr. 482/2004.

13. Furnizorii pot include suplimentar informatiile de la pct. 5 si 8 daca au efectuat alte proceduri de incercare in conformitate cu standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare.

Daca o copie a etichetei, color sau alb-negru, este inclusa in fisa, atunci in fisa se introduc numai acele informatii care nu sunt cuprinse in eticheta.

Nota:

Echivalentele in alte limbi pentru termenii prezentati mai sus sunt redade in anexa nr. 5.

Anexa nr. 4

CLASA DE EFICIENTA ENERGETICA

1. Clasa de eficienta energetica se determina in conformitate cu urmatoarele tabele, unde eficienta frigorifica (EER) este determinata in conformitate cu standardele prevazute la art. 5 alin. (2) din hotarare, (conditii T1 „moderate”).

Tabelul 1 - Aparate racite cu aer

Tabelul 1.1

Clasa de eficienta energetica	Aparate split si multi-split
A	$3,20 < EER$
B	$3,20 \geq EER > 3,00$
C	$3,00 \geq EER > 2,80$
D	$2,80 \geq EER > 2,60$
E	$2,60 \geq EER > 2,40$
F	$2,40 \geq EER > 2,20$
G	$2,20 \geq EER$

Tabelul 1.2

Clasa de eficienta energetica	Aparate de climatizare de uz casnic monobloc ¹
A	$3,00 < EER$
B	$3,00 \geq EER > 2,80$
C	$2,80 \geq EER > 2,60$
D	$2,60 \geq EER > 2,40$
E	$2,40 \geq EER > 2,20$
F	$2,20 \geq EER > 2,00$
G	$2,00 \geq EER$

¹ Aparatele monobloc cu doua conducte, definite ca aparate situate complet in spatiul climatizat si ale caror prize de admisie si evacuare a aerului din condensator sunt legate la

exterior prin doua conducte”, se clasifica conform tabelului 1.2 si li se aplica un factor de corectie de - 0,4.

Tabelul 1.3

Clasa de eficienta energetica	Aparate cu o singura conducta
A	$2,60 < EER$
B	$2,60 \geq EER > 2,40$
C	$2,40 \geq EER > 2,20$
D	$2,20 \geq EER > 2,00$
E	$2,00 \geq EER > 1,80$
F	$1,80 \geq EER > 1,60$
G	$1,60 \geq EER$

Tabelul 2 - Aparate racite cu apa
Tabelul 2.1

Clasa de eficienta energetica	Aparate split si multi-split
A	$3,60 < EER$
B	$3,60 \geq EER > 3,30$
C	$3,30 \geq EER > 3,10$
D	$3,10 \geq EER > 2,80$
E	$2,80 \geq EER > 2,50$
F	$2,50 \geq EER > 2,20$
G	$2,20 \geq EER$

Tabelul 2.2

Clasa de eficienta energetica	Aparate monobloc
A	$4,40 < EER$
B	$4,40 \geq EER > 4,10$
C	$4,10 \geq EER > 3,80$
D	$3,80 \geq EER > 3,50$
E	$3,50 \geq EER > 3,20$
F	$3,20 \geq EER > 2,90$
G	$2,90 \geq EER$

2. Atunci cand coeficientul de performanta este determinat in conformitate cu procedurile de incercare din standardele prevazute la art. 5, alin. (2) din hotarare, (conditii T1 + 7C), clasa de eficienta energetica este determinata conform urmatoarelor tabele:

Tabelul 3 – Aparate in regim de incalzire, racite cu aer
Tabelul 3.1

Clasa de eficienta energetica	Aparate split si multi-split
A	$3,60 < COP$
B	$3,60 \geq COP > 3,40$
C	$3,40 \geq COP > 3,20$
D	$3,20 \geq COP > 2,80$
E	$2,80 \geq COP > 2,60$
F	$2,60 \geq COP > 2,40$
G	$2,40 \geq COP$

Tabelul 3.2

Clasa de eficienta energetica	Aparate monobloc ¹
A	$3,40 < COP$
B	$3,40 \geq COP > 3,20$
C	$3,20 \geq COP > 3,00$
D	$3,00 \geq COP > 2,60$
E	$2,60 \geq COP > 2,40$
F	$2,40 \geq COP > 2,20$
G	$2,20 \geq COP$

¹ Aparatele monobloc cu doua conducte se clasifica conform tabelului 3.2 si li se aplica un factor de corectie de - 0,4.

Tabelul 3.3

Clasa de eficienta energetica	Aparate cu o singura conducta
A	$3,00 < COP$
B	$3,00 \geq COP > 2,80$
C	$2,80 \geq COP > 2,60$
D	$2,60 \geq COP > 2,40$
E	$2,40 \geq COP > 2,10$
F	$2,10 \geq COP > 1,80$
G	$1,80 \geq COP$

Tabelul 4 – Aparate in regim de incalzire, racite cu apa
Tabelul 4.1

Clasa de eficienta energetica	Aparate split si multi-split
--------------------------------------	-------------------------------------

A	4,00 < COP
B	4,00 ≥ COP > 3,70
C	3,70 ≥ COP > 3,40
D	3,40 ≥ COP > 3,10
E	3,10 ≥ COP > 2,8 0
F	2,80 ≥ COP > 2,50
G	2,50 ≥ COP

Tabelul 4.2

Clasa de eficienta energetica	Aparate monobloc
A	4,70 < COP
B	4,70 ≥ COP > 4,40
C	4,40 ≥ COP > 4,10
D	4,10 ≥ COP > 3,80
E	3,80 ≥ COP > 3,50
F	3,50 ≥ COP > 3,20
G	3,20 ≥ COP

**TERMENII
utilizați pe etichetă și în fișă**

Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii în limba română utilizați pe etichetă și în fișă sunt:

Eticheta Anexa nr. 1	Fisa Anexa nr. 2 Comanda prin posta Anexa nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Energie	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
I	1	Fabricant	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
II	2	Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
II	2	Unitate exterioară	Unidad exterior	Udendørs enhed	Außengerät	Εξωτερική μονάδα	Outside unit	Unité extérieure	Unità esterna	Buitenapparaat	Unidade exterior	Ulkoyksikkö	Utomhusenhet
II	2	Unitate interioară	Unidad interior	Indendørs enhed	Innengerät	Εσωτερική μονάδα	Inside unit	Unité intérieure	Unità interna	Binnenapparaat	Unidade interior	Sisäyksikkö	Inomhusenhet
⊗		Mai eficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg
⊗		Mai puțin eficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög
	3	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class ... o a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie- efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energiatähokkuusluokka asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg) till G (hög)
V	5	Consum anual de energie , în kWh, în regim de răcire	Consumo de energía anual kWh en modo refrigeración	Energiforbrug/ år kWh ved køling	Jährlicher Energieverbrauch kWh im Kühlbetrieb	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Consommation annuelle d' énergie kWh en mode refroidissement	Consumo annuo di energia kWh in modalità raffreddamento	Jaarlijks energieverbruik kWh in koelstand	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Vuotuinen energiankulutus kWh jäähytystoiminnolla	Årlig energiförbrukning i kylåge kWh

Etichet a Anexa nr.1	Fisa Anexa nr.2 Comanda prin posta Anex a nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
V	5	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat	El consumo efectivo dependerá del clima y del uso del aparato	Det faktiske energiforbrug vil bero på brugen af anlægget og vejrforhold	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts sowie von den Klimabedingungen ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	La consommation réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé et du climat	Il consumo effettivo dipende dal clima e dalle modalità d'uso dell'apparecchio	Feitel . k verbruik afhankelijk van de w . ze van gebruik van het apparaat en het klimaat	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttöta-voista ja ilmas-tosta	Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet
VI	6	Puterea frigorifică	Potencia de refrigeración	Køleeffekt	Kühlleistung	Ισχύς ψύξης	Cooling output	Puissance frigorifique	Potenza refrigerante	Koelvermogen	Potência de arrefecimento	Jäähdytysteho	Kyleffekt
VII	7	Eficiența frigorifică la sarcina maximă	Índice de eficiencia energética con carga completa	Energieeffektivitetskvotient ved fuld belastning	Energieeffizienzgröße bei Volllast	Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Niveau de rendement énergétique à pleine charge	Indice di efficienza elettrica a pieno regime	Energie-efficiëntieverhouding volle belasting	Índice de eficiência energética (EER) a plena carga	Energiatehokkuuskerroin täydellä kuormituksella	Energieeffektivitetskvot på högsta kylåge
VII	7	Cel mai ridicat	Cuanto mayor, mejor	Høj værdi betyder bedre effektivitet	Je höher, desto besser	Όσο υψηλό -τερο τόσο καλύτερο	The higher the better	Doit être le plus élevé possible	La più elevata possibile	Hoe hoger hoe beter	Deve ser o mais elevado possível	Mitä korkeampi, sen parempi	Ju högre desto bättre
VIII	8	Tip	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Tyyppi	Typ
VIII	8	Numai răcire	Sólo refrigeración	Køling	Nur Kühlung	Μόνο ψύξη	Cooling only	Refroidissement seulement	Solo raffreddamento	Alleen koeling	Só arrefecimento	Pelkkä jäähdytys	Endast kylning
VIII	8	Răcire/încălzire	Refrigeración/calefacción	Køling/opvarmning	Kühlfunktion / Heizfunktion	Ψύξη / θέρμανση	Cooling/heating	Refroidissement/ chauffage	Raffreddamento/ riscaldamento	Koeling/verwarming	Koeling/verwarming	Jäähdytys/lämmitys	Kylning och Uppvärmning
IX	9	Răcire cu aer	Refrigerado por aire	Luftkølet	Luftkühlung	Αερόψυκτο	Air cooled	Refroidissement par air	Raffreddamento ad aria	Luchtgekoeld	Arrefecimento a ar	Ilmajäähdytteenen	Ilmajäähdytteenen
IX	9	Răcire cu apă	Refrigerado por agua	Vandkølet	Wasserkühlung	Υδροψυκτο	Water cooled	Refroidissement par eau	Raffreddamento ad acqua	Watergekoeld	Arrefecimento a água	Vesijäähdytteenen	Vattenkyld

Etichet a Anexa nr.1	Fisa Anexa nr.2 Comanda prin posta Anex a nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
X	10	Puterea calorică	Potencia térmica	Opvarmnings - effekt	Heizleistung	Ισχύς θερμότητας	Heat output	Puissance de chauffage	Potenza di riscaldamento	Verwarmings - vermogen	Verwarmingsvermogen	Lämmitysteho	Värmeeffekt
XI	11	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A (más eficiente) G (menos eficiente)	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A (más eficiente) G (menos eficiente)	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion : A (niedriger Verbrauch) G (hoher Verbrauch)	Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θερμότητας A: υψηλή B : χαμηλή	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Performance énergétique en mode de chauffage: A (économe) G (peu économe)	Efficienza energetica in modalità riscaldamento : A (bassi consumi) G (alti consumi)	Energieefficiëntieklasse in de verwarmingsstand: A (efficiënt) G (inefficiënt)	Eficiência energética no modo de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla: A (vähän kuluttava) G (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass för uppvärmingsläget: A (låg) G (hög)
XII	12	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nivel de ruído dB(A) re 1pW	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller dB(A)
⊗		Fișa de informații conținută în broșura de produs	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurene om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο ποιότητας φορτίου	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote- esitteissä on lisätietoja	Produktbro - schyrerna innehåller ytterligare information

Eticheta Anexa nr.1	Fisa Anexa nr.2 Comanda prin posta Anexa nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Standard EN 814	Norma EN 814	Standard: EN 814	Norm EN 814	Πρότυπο EN 814	Norm EN 814	Norme EN 814	Norma EN 814	Norm EN 814	Norma EN 814	Standardi EN 814	Standard 814
⊗		Aparat de climatizare	Acondiționador de aire	Køleanlæg	Raumklima-gerät	Κλιματιστικό	Air-conditioner	Climatiseur	Condizionatore d'aria	Airconditioner	Aparelho de ar condicionado	Ilmastointilaitte	Ilmastointilaitte
⊗		Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparaturilor de climatizare de uz casnic	Directiva 2002/31/CE sobre etiquetado energético	Direktiv 2002/31/EF om energimærkning	Richtlinie Energie-etikettierung 2002/31/EG	Οδηγία 2002/31/ΕΚ για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης	Energy label Directive 2002/31/EC	Directive relative à l'étiquetage énergétique 2002/31/CE	Direttiva 2002/31/CE Etichettatura energetica	Richtlijn 2002/31/EG (Energie-etikettering)	Directiva 2002/31/CE relativa à etiquetagem energética	Energiamerkintädirektiivi 2002/31/EY	Direktiv 2002/31/EG om energimärkning
	11	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Relativt energiforbrug til opvarmning	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion	Τάξη ενεργειακής απόδοσης λειτουργίας θέρμανσης	Heating mode energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Classe di efficienza energetica in modalità riscaldamento	Verwarmingsstand energie-efficiëntieklasse	Clase de eficiência energética no modo de aquecimento	Lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklass för uppvärmningsläget

Publicata in Monitorul Oficial al Romaniei nr.69/25.01.2006.